



## ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE DU MANITOBA

### PROCÈS-VERBAL N° 19

QUATRIÈME SESSION, TRENTE-HUITIÈME LÉGISLATURE

**PRIÈRE**

**DIX HEURES**

L'Assemblée reprend le débat sur la motion de M<sup>me</sup> MITCHELSON voulant que soit lu une deuxième fois et renvoyé en comité le projet de loi 200 — *Loi modifiant la Loi sur la Société d'assurance publique du Manitoba/The Manitoba Public Insurance Corporation Amendment Act*.

Le débat se poursuit.

M. REIMER, M<sup>me</sup> DRIEDGER et M. le *ministre* MACKINTOSH interviennent. L'Assemblée accorde à M<sup>me</sup> BRICK le droit de parole pour la reprise du débat.

Conformément au paragraphe 31(9) du *Règlement*, le leader du gouvernement à l'Assemblée par intérim annonce que la proposition portant sur la sécurité publique sera examinée le jeudi 1<sup>er</sup> décembre 2005.

L'Assemblée reprend le débat sur la motion de M. GERRARD voulant que soit lu une deuxième fois et renvoyé en comité le projet de loi 202 — *Loi du bon samaritain/The Good Samaritan Act*.

Le débat se poursuit.

MM. CUMMINGS et SANTOS ainsi que M<sup>me</sup> DRIEDGER interviennent. M. ROCAN exerce son droit de parole jusqu'à 11 heures et conserve, pour la reprise du débat, le droit de parole pour lui-même et, avec le consentement de l'Assemblée, pour M. SCHELLENBERG.

M<sup>me</sup> STEFANSON présente la proposition suivante :

Proposition n<sup>o</sup> 2 : Maladie pulmonaire obstructive chronique

Attendu :

que la maladie pulmonaire obstructive chronique (MPOC) est une affection chronique qui entraîne l'obstruction du passage de l'air dans les poumons et qui réduit lentement la capacité de respirer des personnes atteintes;

que la MPOC est la quatrième cause de mortalité chez les hommes et la cinquième chez les femmes;

que cette maladie est la seule cause de décès commune qui est à la hausse en Amérique du Nord et elle a tué plus de femmes que le cancer du sein en 2004;

que les frais d'hospitalisation pour le traitement de la MPOC sont très élevés, le séjour moyen à l'hôpital étant de quatorze jours aux soins intensifs;

que les lignes directrices de la Société canadienne de thoracologie (SCT) recommandent des programmes de réadaptation par l'exercice et l'accès à de nouvelles pharmacothérapies qui contribueront à réduire le nombre de longs séjours à l'hôpital;

que le médicament appelé Spiriva réduit considérablement le nombre d'hospitalisations pour les patients atteints et est fortement recommandé par les grands spécialistes;

que Spiriva est offert dans presque toutes les provinces canadiennes;

que la demande visant à faire inclure Spiriva dans les médicaments couverts au Manitoba a été présentée en janvier 2003;

que le gouvernement provincial n'a pas appliqué les lignes directrices de la SCT puisqu'il n'a pas approuvé cette demande,

il est proposé :

que le gouvernement provincial envisage d'appliquer les lignes directrices de la SCT concernant le traitement des patients atteints de la MPOC;

que le gouvernement provincial envisage d'approuver l'inclusion de Spiriva dans les médicaments couverts.

Il s'élève une débat.

M<sup>me</sup> STEFANSON, M. le *ministre* CHOMIAK, M. HAWRANIK, M<sup>me</sup> KORZENIOWSKI ainsi que MM. GERRARD, ALTEMEYER, et CULLEN interviennent. M. MARTINDALE exerce son droit de parole jusqu'à midi et le conserve pour la reprise du débat.

**TREIZE HEURES TRENTE**

L'Assemblée convient à l'unanimité de procéder à la période des questions orales à 14 h 15.

---

Sont lus une première fois, un à un, les projets de loi mentionnés ci-après :

(N<sup>o</sup> 204) — *Loi sur l'immunité du bon samaritain/The Good Samaritan Protection Act;*  
(M<sup>me</sup> KORZENIOWSKI)

(N<sup>o</sup> 206) — *Loi modifiant la Loi sur la réglementation des alcools (prévention de l'ensemble des troubles causés par l'alcoolisation fœtale)/The Liquor Control Amendment Act (Fetal Alcohol Spectrum Disorder Prevention).*

(M. LAMOUREUX)

---

Présentation et lecture de pétitions :

M. GOERTZEN — Présentation d'une demande de l'Assemblée législative du Manitoba afin que le premier ministre envisage de couvrir les coûts des pompes à insuline prescrites par les endocrinologues et les médecins sous le Régime d'assurance-maladie du Manitoba. (L. Fillion, C. Parent, T. Foidart et autres)

M. LAMOUREUX — Présentation d'une demande de l'Assemblée législative du Manitoba afin que le premier ministre et le parti néo-démocrate du Manitoba envisagent de recommander, à l'instar des autres provinces et du parti néo-démocrate au Canada, le changement du mode d'élection des députés au Manitoba et qu'ils exhortent le Comité consultatif des élections d'Élections Manitoba d'envisager de proposer une réforme bénéficiant de l'appui de la majorité qui modifierait le système électoral au Manitoba de sorte qu'il reflète davantage le vote des Manitobains (B. Head, M. L. Bourgeois, R. Gowan et autres)

M. CULLEN (avec le consentement de l'Assemblée et au nom de M<sup>me</sup> ROWAT) — Présentation d'une demande de l'Assemblée législative du Manitoba afin que le ministre des Transports et des Services gouvernementaux envisage de paver la partie de la chaussée non revêtue de la route provinciale n<sup>o</sup> 340 située au sud de la base des Forces canadiennes de Shilo en direction de Wawanesa. (V. Cullen, B. Mooney, L. Innes et autres)

---

M<sup>me</sup> BRICK, *présidente du Comité permanent du développement social et économique*, présente le premier rapport du Comité :

**Réunions :**

Le Comité s'est réuni dans la salle 255 du palais législatif :

- le lundi 21 novembre 2005, à 18 heures;
- le mardi 22 novembre 2005, à 9 heures;
- le mardi 22 novembre 2005, à 15 heures;
- le mardi 22 novembre 2005, à 18 heures;
- le mercredi 23 novembre 2005, à 9 heures;
- le mercredi 23 novembre 2005, à 15 heures;
- le mercredi 23 novembre 2005, à 18 heures.

**Question à l'étude :**

Le projet de loi 7 — *Loi sur le règlement des différends portant sur le champ d'exercice des architectes et des ingénieurs (modification de diverses dispositions législatives)/The Architects and Engineers Scope of Practice Dispute Settlement Act (Various Acts Amended)*

**Composition du Comité :**

Réunion du 21 novembre 2005 :

- M<sup>me</sup> la *ministre* ALLAN;
- M. ALTEMEYER;
- M<sup>me</sup> BRICK (présidente);
- M. CULLEN;
- M. EICHLER;
- M<sup>me</sup> IRVIN-ROSS;
- M. MALOWAY;
- M. MARTINDALE (vice-président);
- M. ROCAN;
- M. SANTOS;
- M. SCHULER.

Réunion du 22 novembre 2005, à 9 heures :

- M<sup>me</sup> la *ministre* ALLAN;
- M. ALTEMEYER;
- M<sup>me</sup> BRICK (présidente);
- M. CULLEN;
- M. DEWAR;
- M. EICHLER;
- M<sup>me</sup> IRVIN-ROSS;
- M. JENNISSEN;
- M. ROCAN;
- M. SANTOS;
- M. SCHULER.

Le comité a élu à la vice-présidence M. JENNISSEN, puis M<sup>me</sup> IRVIN-ROSS.

Réunion du 22 novembre 2005, à 15 heures :

- M<sup>me</sup> la *ministre* ALLAN;
- M. ALTEMEYER;
- M<sup>me</sup> BRICK (présidente);
- M. CULLEN;

- M. DEWAR;
- M. EICHLER;
- M<sup>me</sup> IRVIN-ROSS (vice-présidente);
- M. JENNISSEN;
- M. ROCAN;
- M. SANTOS;
- M. SCHULER.

Réunion du 22 novembre 2005, à 18 heures :

- M<sup>me</sup> la *ministre* ALLAN;
- M<sup>me</sup> BRICK (présidente);
- M. CULLEN;
- M. EICHLER;
- M. JENNISSEN;
- M. le *ministre* LEMIEUX;
- M. MARTINDALE;
- M. NEVAKSHONOFF;
- M. ROCAN;
- M. SANTOS;
- M. SCHULER.

Le comité a élu M. MARTINDALE à la vice-présidence.

Réunion du 23 novembre 2005, à 9 heures :

- M<sup>me</sup> la *ministre* ALLAN;
- M<sup>me</sup> BRICK (présidente);
- M. CALDWELL;
- M. CULLEN;
- M. DEWAR;
- M. EICHLER;
- M. JENNISSEN;
- M. le *ministre* LEMIEUX;
- M. MARTINDALE (vice-président);
- M. ROCAN;
- M. SCHULER.

Réunion du 23 novembre 2005, à 15 heures :

- M. AGLUGUB;
- M<sup>me</sup> la *ministre* ALLAN;
- M<sup>me</sup> BRICK (présidente);
- M<sup>me</sup> DRIEDGER;
- M. FAURSCHOU;

- M. GOERTZEN;
- M<sup>me</sup> IRVIN-ROSS;
- M. REID;
- M. SCHELLENBERG;
- M. SCHULER;
- M. SWAN.

Le comité a élu M. SCHELLENBERG à la vice-présidence.

Substitution effectuée pendant la réunion :  
M. MARTINDALE remplace M<sup>me</sup> IRVIN-ROSS.

Réunion du 23 novembre 2005, à 18 heures :

- M<sup>me</sup> la *ministre* ALLAN;
- M. le *ministre* BJORNSON;
- M<sup>me</sup> BRICK (présidente);
- M. FAURSCHOU;
- M. GOERTZEN;
- M<sup>me</sup> la *ministre* MELNICK;
- M<sup>me</sup> MITCHELSON;
- M. SANTOS;
- M. SCHELLENBERG (vice-président);
- M. SCHULER;
- M. SWAN.

#### **Exposés oraux :**

Le Comité a entendu 183 exposés des personnes mentionnées ci-après sur le projet de loi 7 — *Loi sur le règlement des différends portant sur le champ d'exercice des architectes et des ingénieurs (modification de diverses dispositions législatives)/The Architects and Engineers Scope of Practice Dispute Settlement Act (Various Acts Amended)* :

- |                      |  |
|----------------------|--|
| 1. Kevin Steckley    | Particulier  |
| 2. Andrew Skelton    | Particulier  |
| 3. Jon Hobbs         | Institut royale d'architecture du Canada                     |
| 4. Garry Stasyne     | Particulier  |
| 5. Garland LaLiberte | Doyen émérite, facultée d'ingénierie, Université de Winnipeg |
| 6. Miles Kubinec     | Particulier  |
| 7. Robert Hamlin     | Particulier  |
| 8. Myron Britton     | Particulier  |
| 9. Lawrence Homenko  | Particulier  |
| 10. David Derksen    | Particulier  |
| 11. Aynslee Hurdal   | Particulier  |
| 12. Don Oliver       | Particulier  |

13. Vince Kwiatkowski	Particulier
14. Robert Eastwood	Particulier
15. Tom Monteyne	Particulier
16. Terry Danelley	Particulier
17. Jim Orlikow	Particulier
18. Dave Lalama	Particulier
19. David Kressock	Particulier
20. Gerri Stemler	Particulier
21. Michael Farion	Particulier
22. Victor Suen	Particulier
23. Scott Stirton	Smith Carter Architects and Engineers
24. Ken Hildebrand	Particulier
25. Glen Gross	Particulier
26. Greg Hasiuk	Particulier
27. Spencer Court	Particulier
28. David Penner	Particulier
29. Rina Ricci	Particulier
30. Robert Winslow	Particulier
31. Les Stechesen	Particulier
32. Kent Woloschuk	Particulier
33. John Woods	Particulier
34. Peter DeSmedt, conseiller	Ville de Winnipeg
35. Guy Prefontaine	Particulier
36. Gareth Simons	Particulier
37. Harold Funk	Particulier
38. Bruce Pauls	Particulier
39. Ed Calnitsky	Particulier
40. Barry Ottenbreit	Particulier
41. Desmond Burke	Particulier
42. Jeff Moroz	Particulier
43. Collin Grover	Particulier
44. John Trenholm	Particulier
45. Bill Randa	Particulier
46. Philip Christensen	Particulier
47. Calvin Gray	Particulier
48. Grant Van Iderstine	Particulier
49. Karen Peters	Particulier
50. Gabe Derksen	Particulier
51. Ted Leblond	Particulier
52. Robert Garvey	Particulier
53. Johanna Hurme	Particulier
54. Ralph Glor	Particulier
55. Matt Baker	Particulier
56. Annette Gargol	Particulier
57. Stacey Dyck	Particulier
58. Andrew Bickford	AGB Architecture
59. Mark Ager	Particulier
60. Andrew Brimble	Particulier

61. Blaine Repko	Particulier
62. Richard Prins	Particulier
63. Jeff Penner	Particulier
64. Bruce Wilton	N. D. Lea Engineers
65. Jason Kasper	Institut des décorateurs intérieurs professionnels du Manitoba
66. Alan Borger	Particulier
67. Doug Hanna	Particulier
68. Jon Reid	Particulier
69. Michael Boreskie	Particulier
70. Kyle Lewkowich	Particulier
71. Andrea Lawson	Particulier
72. William Schellenberg	Particulier
73. Steve Sebastian	Particulier
74. Brian Everton	Particulier
75. Ellen Kotula	Particulier
76. Glenn Penner	Manitoba Hydro Professional Engineers Association
77. George Constantinides	Contempora Steel Builders
78. Jim Wagner	Particulier
79. Ray Hoemsen	Particulier
80. Phillip Reynolds	Particulier
81. Myron Paryniuk	Particulier
82. Tony Eshmade	A. F. Eshmade & Associates Ltd. Consulting Engineers
83. Ruth Hogue	Particulier
84. Norbert Hansch	Terracon Development Ltd.
85. Jim McFeetors	Particulier
86. Francis Pineda	Particulier
87. Richard Marshall	Particulier
88. Evan Hancox	Particulier
89. Kevin Sim	Particulier
90. Kevin Sydor	Particulier
91. Amjad Mian	Particulier
92. Reed Winstone	Particulier
93. Quinn Menec	Particulier
94. Dean Syverson	Particulier
95. Jerald Peters	Particulier
96. Jason Coreau	Particulier
97. Dean Schilling	Particulier
98. Mitra Tirandaz	Particulier
99. Bruce Wardrope	Particulier
100. Jennefer Siwik	Particulier
101. Allison Fulford	Particulier
102. Graeson Wright	Particulier
103. David Dyck	FWS Construction
104. Daniel Serhal	Particulier
105. Patrick Gloux	Particulier
106. John Ilg	Particulier
107. Mel Fedeniuk	Particulier



108. Glenn Paskaruk	Particulier
109. Travis Cooke	Particulier
110. Rudy Friesen	Particulier
111. Bob Martin	Particulier
112. Ken MacKinnon	Particulier
113. Robert Garet	Particulier
114. Brian Tokar	Particulier
115. Vern Reimer	Stantec Architecture Ltd.
116. Marcy Shelvey	Particulier
117. Layne Arthur	Particulier
118. Don Spangelo	Particulier
119. Maria Lopez	Particulier
120. Steve Isfeld	University of Manitoba Association of Architectural Students
121. Robert Morrison	Particulier
122. Guy Newman	Certified Technicians and Technologists Association of Manitoba
123. James Kacki	Particulier
124. Alan Pollard	Particulier
125. Mark Zaitsoff	Particulier
126. Mona Lemoine	Particulier
127. Fletcher Noonan	Particulier
128. Michael Flynn	Particulier
129. Matt Kessler	Particulier
130. Rodney Macdonald	Particulier
131. Wilmer Koop	Particulier
132. Robert Wrublowsky	Particulier
133. Veronica Jackson	Particulier
134. Charlie Bouskill	Particulier
135. Dave Ennis	Association of Professional Engineers and Geoscientists of Manitoba
136. Allan Silk	Particulier
137. John Synyshyn	Particulier
138. Carmine Militano	Président, Consulting Engineers of Manitoba
139. Ken Drysdale	Particulier
140. Digvir S. Jayas	Particulier
141. Cindy Choi	Particulier
142. Brad Thompson	Particulier
143. Kevin Clouston	Particulier
144. Sean Lepper	Particulier
145. Andrew Wach	Particulier
146. Joshua Rudd	Particulier
147. Esther Link	Particulier
148. Ron Basarab	Particulier
149. Jennifer Stockford	Particulier
150. Bob Parsons	Particulier
151. Debbie Grant	Particulier

152. Marjorie Larson	Particulier
153. Cassandra Hryniw	Particulier
154. Michael Banman	Particulier
155. Andrea Flynn	Particulier
156. Steve Cohlmeier	Particulier
157. Michael Sinclair	Particulier
158. Melissa McAlister	Particulier
159. Leane Veness	Particulier
160. Sean Radford	Particulier
161. Connor Beach-Nelson	Particulier
162. Colin Neufeld	Particulier
163. Tat-Liang Cheam	Particulier
164. Doug Corbett	Particulier
165. Jeff Machnicki	Particulier
166. Stan Hutton	Particulier
167. Eric Loewen	Particulier
168. Dorothy Taylor	Particulier
169. Matt Vodrey	Particulier
170. Robert MacDonald	Particulier
171. Terry Cristall	Particulier
172. S. Mark Francis	Particulier
173. Terri Fuglem	Particulier
174. Martin Kuilman	Particulier
175. Nick Read	Particulier
176. Cecilia Moon	Particulier
177. Stephane Chapplaz	Particulier
178. Wells Peever	Particulier
179. Evan Hunter	Particulier
180. Oliver Beck	Particulier
181. Anthony Wong	Particulier
182. Josef Nejmark	Particulier
183. Jac Comeau	Particulier

**Exposés écrits :**

Le Comité a reçu 17 exposés écrits des personnes mentionnées ci-après sur le projet de loi loi 7 — *Loi sur le règlement des différends portant sur le champ d'exercice des architectes et des ingénieurs (modification de diverses dispositions législatives)/The Architects and Engineers Scope of Practice Dispute Settlement Act (Various Acts Amended)* :

Philip Kienholz	Particulier
Ron Bell	Association des municipalités du Manitoba
Kevin Humeniuk	Particulier
Jim Hamashita	Partners Program
Ryan Fidler	Particulier
James Weselake	Particulier
Jennifer Reynolds	Particulier
John White	Particulier

Maiya Uprety	Particulier
Jerry Semerak	Particulier
Peter Hargraves	Particulier
Victor Kolynchuk	Particulier
Bill Burrage	Particulier
Ron Hambly	Particulier
Larry Hamilton	Particulier
James Blatz	Particulier
Tom Alston	Particulier

**Projet de loi étudié et dont il a été fait rapport :**

(N<sup>o</sup> 7) — *Loi sur le règlement des différends portant sur le champ d'exercice des architectes et des ingénieurs (modification de diverses dispositions législatives)/The Architects and Engineers Scope of Practice Dispute Settlement Act (Various Acts Amended)*

Le Comité a convenu de faire rapport de ce projet de loi sans amendement.

Sur la motion de M<sup>me</sup> BRICK, le rapport du Comité est déposé.

---

Le président dépose le rapport annuel de la Commission de régie de l'Assemblée législative pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2005.

(Document parlementaire n<sup>o</sup> 26)

---

M<sup>me</sup> MCGIFFORD, *ministre de l'Enseignement postsecondaire et de la Formation professionnelle*, fait une déclaration au sujet de l'Entente Canada-Manitoba sur le développement du marché du travail.

M. GOERTZEN et, avec le consentement de l'Assemblée, M. GERRARD font des observations sur la déclaration.

---

Conformément au paragraphe 26(1) du *Règlement*, MM. SWAN et PENNER, M<sup>me</sup> KORZENIOWSKI ainsi que MM. DYCK et MARTINDALE font des déclarations de député.

---

Conformément à l'article 27 du *Règlement*, M. GOERTZEN formule un grief.

---

L'Assemblée reprend le débat sur la motion de M. le *ministre* CHOMIAK voulant que soit lu une deuxième fois et renvoyé en comité le projet de loi 11 — *Loi sur la limitation des frais de chauffage en hiver/The Winter Heating Cost Control Act*.

Le débat se poursuit.

MM. MARTINDALE, HAWRANIK et AGLUGUB, M<sup>me</sup> BRICK ainsi que M. SCHELLENBERG interviennent. L'Assemblée accorde à M. DERKACH le droit de parole pour la reprise du débat.

---

M. le *ministre* SELINGER propose la deuxième lecture et le renvoi en comité du projet de loi 16 — *Loi modifiant la Loi sur les corporations/The Corporations Amendment Act*.

Il s'élève un débat.

M. le *ministre* SELINGER intervient. Sur la motion de M. FAURSCHOU, le débat est ajourné.

---

M. le *ministre* SELINGER propose la deuxième lecture et le renvoi en comité du projet de loi 17 — *Loi modifiant la Loi sur les valeurs mobilières/The Securities Amendment Act*.

Il s'élève un débat.

M. le *ministre* SELINGER intervient. Sur la motion de M. DYCK, le débat est ajourné.

---

L'Assemblée reprend le débat sur la motion de M. le *ministre* LEMIEUX voulant que soit lu une deuxième fois et renvoyé en comité le projet de loi 12 — *Loi modifiant la Loi sur la voirie et le transport/The Highways and Transportation Amendment Act*.

Le débat se poursuit.

M. SWAN intervient. L'Assemblée accorde à M. DYCK le droit de parole pour la reprise du débat.

---

**Jeudi 24 novembre 2005**

---

L'Assemblée reprend le débat sur la motion de M. le *ministre* ASHTON voulant que soit lu une deuxième fois et renvoyé en comité le projet de loi 13 — *Loi modifiant la Loi sur les districts de conservation/The Conservation Districts Amendment Act*.

Le débat se poursuit.

M. FAURSCHOU intervient. Aucun député n'obtient le droit de parole pour la reprise du débat.

---

La séance est levée à 16 h 53, et l'Assemblée ajourne ses travaux à lundi, 13 h 30.

Le président,

George Hicke